ALCATEL

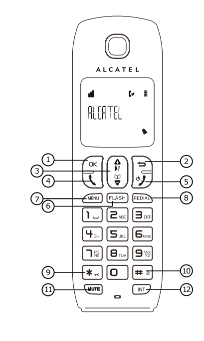
home & business phones

E130 VOICE / E130 VOICE DUO / TRIO
E190 VOICE / E190 VOICE DUO / TRIO

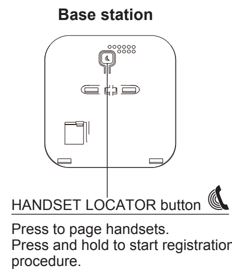


USER'S GUIDE
GUÍA DE USUARIO

PLEASE READ THIS USER'S GUIDE BEFORE USING YOUR PHONE
FAVOR DE LEER TODO EL MANUAL ANTES DE UTILIZAR SU TELÉFONO



Base station



HANDSET LOCATOR button
Press to page handsets.
Press and hold to start registration procedure.

ENGLISH

Before 1st use

Connecting your phone:

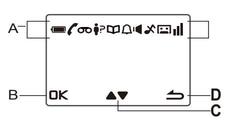
- Connect plugs in corresponding sockets in the base station. Plug the telephone line into telephone socket and insert power plug in an electrical outlet.
- Insert batteries in handset.

Before you start to use your telephone, charge batteries continuously for 15 hours.

⚠ Only use plug adapter supplied with the unit and rechargeable batteries with your phone.

Phone Function Keys

1 **OK key**
2 **Back / Clear key**
3 **Navigation key**
4 **Talk key** - Handsfree (E190 Voice only)
5 **Hang-up / Exit key**
6 **Recall (Flash) key** - Access to operator service*
7 **Menu key**
8 **Redial Key**
9 **Start key**
10 **Hash key** - To lock or unlock / to toggle between the external and internal calls when both are set up.
11 **Mute key**
12 **Call transfer/Intercom key**



A Display Icons
B Displays when in menu mode to confirm your selection.
C Indicates that more options are available. Use the UP / DOWN keys to scroll up/down.
D Displays when in menu mode. Select BACK to return to the previous menu level. Select BACK to delete the last digit/ character entered.

What the icons meas?

- Indicates battery is fully charged. Indicates battery is fully discharged.
- Indicates that an external call is connected or held. Icon blinks when receiving an incoming call.
- Indicates you have a new voice mail message*.
- Indicates you have new missed calls*, or the call log is being viewed.
- Displays when the phonebook is accessed.
- Displays when the alarm clock is activated.
- Displays when handsfree is activated (Sigma 260 Voice only).
- Displays when ringer volume is turned off.
- Indicates that the handset is registered and within range of the base station. Icon blinks when the handset is out of range or is searching for a base.
- OK Displays when in menu mode to confirm your selection.
- ▲▼ Indicates that more options are available. Use the UP / DOWN keys to scroll up / down.
- ↩ Displays when in menu mode. Select BACK to return to the previous menu level.

* Subject to subscription and availability of the service from the fixed line operator.

Your Telephone Operations

Switching on / off

- Press and hold the ⏻ key.
  Notes: When the handset is OFF, it cannot be used for making calls including emergency calls. There will be no ringing during an incoming call.
  To answer a call, you will need to switch it back on. It may take some time for the handset to re-establish a radio link with the base unit.

To lock / unlock the keypad

- Press and hold the *⊸ key.
  Note: Incoming calls can still be answered even if the keypad was locked.

Change the display language

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PERSONAL SET** / OK / ▲ or ▼ to select **LANGUAGE** / OK / ▲ or ▼ to your desired language / OK / confirmation beep.
  Note: Once the display language is set, the option menus on the handset will switch to display in the selected language immediately.

Set time and date

Note: If you subscribe to the Caller Display service, the time and date will be set automatically when you receive a call, but you may still need to set the correct year.

- MENU/ ▲ or ▼ to select **CLOCK & ALARM** / OK / OK to select **DATE / TIME** to display the last stored date / enter the current (YY - MM - DD) / OK / enter the time (HH-MM) / OK.

Change your handset's name

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PERSONAL SET** / OK / ▲ or ▼ to select **HANDSET NAME** / OK to display the current handset name / ↩ to delete the characters / enter the new name (maximum 10 characters) / OK / confirmation beep.

Make and answer calls

Make a call

- ☎ either before or after dialing your number.
- From redial list : REDIAL / ▲ or ▼ / ☎.
- From call log list*: CID / ▲ or ▼ / ☎.
  Note: You need to subscribe to Caller Line Identification service to be able to see the caller's number or name in the call log.
- From phonebook: 📖▼ / ▲ or ▼ / ☎.
- From direct memories : long press on KEY 1 or KEY 2 in idle mode.

Answer and end a call

- ☎ / ⏻.
  IMPORTANT NOTE: You can simply place the handset back on its base station or charger pod to end the call.

Use handsfree (only for E190 Voice)

- To activate / desactivate handsfree : ☎🔊.

Adjust the earpiece volume

During a call, press ▲ or ▼ to select from VOLUME 1 to VOLUME 5.

Mute / unmute microphone

- MUTE to turn on / off the microphone.

Paging

- Press (paging key) located at the back of the base station. All the registered handsets start to ring.
- Once retrieved, press any key on the handset or the (paging key) again to end the paging.

Call waiting

If you have subscribed to Call Waiting service, the earpiece will emit a beep tone to inform you that there is a second incoming call.
The number or name of the second caller will also be displayed on your phone if you have subscribed to Caller Line Identification service (CLI). Please contact your network provider for more information on this service.

Phonebook settings: 50 entries

Store a contact in the phonebook

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PHONEBOOK** / OK / OK to enter **NEW ENTRY** / enter the name of contact / OK / enter the number of contact / OK / confirmation beep (↩ to delete characters).

Access phonebook

- 📖▼ or MENU to select **PHONEBOOK** / OK / ▲ or ▼ to select **LIST** / OK.
  Note: Instead of pressing ▲ or ▼ to browse the phonebook entries, you can press the numeric key corresponding to the first letter of the entry you wish to locate.

Modify a phonebook entry

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PHONEBOOK** / OK / ▲ or ▼ to select **EDIT ENTRY** / OK / ▲ or ▼ to select an entry to edit / OK / current name is displayed / edit the name / OK / edit the number / OK / confirmation beep.

Delete a phonebook entry

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PHONEBOOK** / OK / ▲ or ▼ to select **DELETE** / OK / ▲ or ▼ to select entry to delete / OK / OK / confirmation beep.

Delete all entries from the phonebook list

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PHONEBOOK** / OK / ▲ or ▼ to select **DELETE ALL** / OK / OK / confirmation beep.

Add / edit direct access memory

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PHONEBOOK** / OK / ▲ or ▼ to select **DIRECT MEM.** / OK / ▲ or ▼ to select **KEY 1** or **KEY 2** / OK / stored name displayed, or **NO NUMBER** displayed if it is empty / MENU to enter direct memory menu / ▲ or ▼ to select **EDIT NUMBER** / OK / currently stored name displayed (or **ENTER NAME** if there is no number stored) / edit or enter the name / OK / confirmation beep.

Delete direct access memory

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PHONEBOOK** / OK / ▲ or ▼ to select **DIRECT MEM.** / OK / ▲ or ▼ to select **KEY 1** or **KEY 2** / OK / stored name displayed (or **NO NUMBER** if it is empty) / MENU to enter direct memory menu / ▲ or ▼ to select **DELETE** / OK / OK / confirmation beep.

Using the redial list

The redial list stores the last 5 numbers dialed.

Access redial list

- REDIAL / ▲ or ▼ to browse the redial list / OK to view details.

Save a redial number into the phonebook

- REDIAL / ▲ or ▼ to select an entry / MENU to display **SAVE NUMBER** / OK to display **ENTER NAME** / enter the name of contact (maximum 12 characters) / OK / return the display to redial list.

Using the call log: stored up to 10 external calls

Access call log

- CID / ▲ or ▼ / OK.

Save call list entry into the phonebook

- CID / ▲ or ▼ to select an entry / MENU / ▲ or ▼ to select **SAVE NUMBER** / OK to select and enter the name of contact (maximum 12 characters) / OK.

Delete a Call Log entry

- CID / ▲ or ▼ / MENU / ▲ or ▼ to select **DELETE** / OK / OK / confirmation beep.

Delete all entries in the Call Log

- CID / MENU / ▲ or ▼ to select **DELETE ALL** / OK / OK / confirmation beep.

Answering machine setting

Answering machine operation by handset

You can use the answer machine menu on the handset to access and change the settings for all the answering machine functions.

Turn the answering machine on or off

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / ▲ or ▼ to select **ANSW. ON / OFF** / OK / ▲ or ▼ to select **ON** or **OFF** / OK / confirmation beep.
  Note: If the answering machine is turned off and the master PIN is still set at its default 0000, the answering machine will not answer to any incoming ringing, but if the master PIN has been changed, it will answer after 10 rings to allow remote access.

The outgoing message

The model is supplied with two predefined outgoing messages (OGM) used for the different answer modes.
There are 2 answer modes available: **Answer Only** and **Answer & Record**.
By default, the answer mode is **ANSW.&RECORD**, which allows a caller to leave a message on the answering machine. This can be changed to **ANSWER ONLY** mode, which does not allow callers to leave any messages on the answering machine.

Set the answer mode

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / ▲ or ▼ to select **ANSWER MODE** / OK / ▲ or ▼ to select **ANSWER ONLY** or **ANSW.&RECORD** / OK.

Record a personalised outgoing message

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / ▲ or ▼ to select **RECORD OGM** / OK / ▲ or ▼ to select **ANSWER ONLY** or **ANSW.&RECORD** / OK / ▲ or ▼ to select **RECORD OGM** / OK to start recording / OK to end recording.
  Note: The maximum length of an outgoing message is 3 minutes.
  To hear your outgoing message, select **PLAY** after selection of **ANSWER ONLY** or **ANSWER&RECORD**.
  To delete a personalised outgoing message and return to the predefined one, select **DELETE** after selection of **ANSWER ONLY** or **ANSWER&RECORD**.

Playback and delete messages

The last recorded message is played first via the loudspeaker on model. Old messages cannot be played again until after all new messages have been played.

Playback recorded messages

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / OK to start playback.
  Note: During message playback you can press MENU key, then Navigation to select options to REPEAT the current message, skip forward to the NEXT message, skip back to the PREVIOUS message or DELETE the current message.

Delete all recorded messages

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / ▲ or ▼ to select **DELETE ALL** / OK.

Set ring delay

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / ▲ or ▼ to select **SETTINGS** / OK / OK to enter **RING DELAY** / ▲ or ▼ to select 2 - 7 **RINGS** or **ECONOMY** / OK / confirmation beep.
  Notes: If you select Economy mode, the answering machine will answer calls and start playing the greeting message after 5 rings if you have no new messages, or after 3 rings if there is at least one new message recorded.

To activate / deactivate remote control access

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / ▲ or ▼ to select **SETTINGS** / OK / ▲ or ▼ to select **REMOTE ACC** / OK / ▲ or ▼ to select **ACTIVATE** or **DEACTIVATE** / OK / confirmation beep.
  Notes: If the answering machine is turned off, you must change your master PIN from its default 0000, before you can use the remote access feature.

To check messages remotely

- Dial your home phone number / while the answering machine playing greeting message / # to dial and enter remote access code (master PIN code) / confirmation beep / message start playing.
  Note: The answer machine will drop the line immediately if there is no detection of the master PIN entry within 8 seconds from pressing #.

The remote feature lets you perform the following functions:

To	Press this button
Review message	1
Play back messages	2
Stop message playback	8
Erase message	6 (during message playback)
Skip message	3
Turn on answerer machine	7
Turn off answerer machine	9

Note: If the answering machine is off, and the master PIN has been changed from its default 0000, it will answer the call after 10 rings. Dial the master PIN code within 8 seconds and you will hear a beep to confirm you have entered the remote access mode, as above.

Set the OGM voice language (optional)

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ANSW MACHINE** / OK / ▲ or ▼ to select **SETTINGS** / OK / ▲ or ▼ to select **LANGUAGE** / OK / ▲ or ▼ to select your preferred language / OK / confirmation beep.

Call screening

Call screening allows you to hear the caller while he is leaving a message.
You can then decide if you want to talk to the caller directly.

Using the intercom

Intercom another handset

- If only 2 registered handsets: INT.
- If more than 2 registered handsets: the available handset number and * displayed / enter the handset number.
- To ring all handsets to intercom: *⊸.

Transfer an external call to another handset

During the call:

- If only 2 registered handsets: INT.
- If more than 2 registered handsets: the available handset number and * displayed / enter the handset number.
- To ring all handsets to intercom: *⊸.
- ☎ on the called handset to answer the internal call / ⏻ on the first handset transfer the external call to the called handset / external call tansferred.
  Note: If there is no answer from the called handset, press INT key to resume the external call.

Answer an external call during intercom

- ☎ / answer the external call and end the intercom.
  Note: To put the internal call on hold and answer the incoming external call, press INT key.

Switch between an internal and external call

- During the call, press and hold INT.

Establish a three-party conference call

- During call, INT / enter handset number / ☎ on the called handset to answer / long press OK on the first handset.
  CONFERENCE will be displayed on the screen once the conference call is established.

Handset Tone

Set the ring volume

There are 5 ringer volume options (OFF, LEVEL 1, LEVEL 2, LEVEL 3, LEVEL 4 and LEVEL 5). The default level is LEVEL 3.

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PERSONAL SET** / OK / ▲ or ▼ to select **HANDSET TONE** / OK to select **RING VOLUME** / OK / ▲ or ▼ to the desired volume level / OK / confirmation beep.

Set the ring melody: 10 ring melodies

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PERSONAL SET** / OK / ▲ or ▼ to select **HANDSET TONE** / OK / ▲ or ▼ to select **RING TONES** / OK / ▲ or ▼ to the desired melody / OK / confirmation beep.

Activate / deactivate key tone

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PERSONAL SET** / OK / ▲ or ▼ to select **HANDSET TONE** / OK / ▲ or ▼ to select **KEY BEEP** / OK / ▲ or ▼ to select **ON** or **OFF** / OK / confirmation beep.

Activate / deactivate auto hang-up

- MENU/ ▲ or ▼ to select **PERSONAL SET** / OK / ▲ or ▼ to select **AUTO HANG-UP** / OK / ▲ or ▼ to select **ON** or **OFF** / OK / confiramtion beep.

Set date / time format

Set time format

- MENU/ ▲ or ▼ to select **CLOCK&ALARM** / OK / ▲ or ▼ to select **SET FORMAT** / OK / OK to enter **TIME FORMAT** / current setting displayed / ▲ or ▼ to select **12 HOURS** or **24 HOURS** / OK / confirmation beep.

Set date format

- MENU/ ▲ or ▼ to select **CLOCK&ALARM** / OK / ▲ or ▼ to select **SET FORMAT** / OK / ▲ or ▼ to select **DATE FORMAT** / OK / current setting display / ▲ or ▼ to select **DD/MM** or **MM/DD** / OK / confirmation beep.

Set alarm

- MENU/ ▲ or ▼ to select **CLOCK&ALARM** / OK / ▲ or ▼ to select **ALARM** / OK / ▲ or ▼ to select **OFF**, **ON ONCE** or **ON DAILY** / OK.
- if select **ON ONCE** or **ON DAILY**, enter time (**HH-MM**) for alarm / ▲ or ▼ to select **AM** or **PM** if in 12 HOURS format / OK / confirmation beep.

Set alarm tone

- MENU/ ▲ or ▼ to select **CLOCK&ALARM** / OK / ▲ or ▼ to select **ALARM TONE** / OK / ▲ or ▼ to select **MELODY 1**, **MELODY 2** or **MELODY 3** / OK / confirmation beep.

Advanced use of your telephone

Change Master PIN

The Master PIN is used for registration / unregistration of handsets.
The default Master PIN number is 0000.
Note: If you forget your PIN code, you can reset it to its default 0000 using a handset Reset.

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ADVANCED SET** / OK / ▲ or ▼ to select **CHANGE PIN** / OK / enter current master pin when prompted / OK / enter new **PIN** / OK / confirmation beep.

Register your handset

IMPORTANT: Handset registration is only necessary when you buy extra handsets or if a handset has become faulty.
Up to 4 handsets can be registered to one base station.
The Master PIN is required before you can register or unregister handsets.
By default, the Master PIN is 0000.

- On the base station, press and hold the (paging key) key for 5 seconds
- On the handset, press MENU/ ▲ or ▼ to select **ADVANCE SET** / OK / ▲ or ▼ to select **REGISTRATION** / OK / enter Master PIN when prompted / OK / **WAITING** displayed / confirmation beep.

Unregister your handset

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ADVANCE SET** / OK / ▲ or ▼ to select **UNREGISTER** / OK / enter Master PIN when prompted / OK / ▲ or ▼ to select the handset number to unregister / OK / confirmation beep.

Change recall time

- MENU/ ▲ or ▼ to select **ADVANCE SET** / OK / ▲ or ▼ to select **RECALL TIME** / OK / ▲ or ▼ to select **SHORT**, **MEDIUM** or **LONG** / OK / confirmation beep.

Change the dial mode (dual mode dialing version only)

You should normally leave the dialling mode at its default setting of TONE (also called MF or DTMF).
However, you can change to PULSE if necessary.
Note: If PULSE dialling is set, you can press *⊸ to switch to TONE dialling for the rest of that call.

- MENU / ▲ or ▼ to select **ADVANCED SET** / OK / ▲ or ▼ to select **DIAL MODE** / OK / ▲ or ▼ to select **TONE** or **PULSE** / OK / confirmation beep.

Reset unit

- MENU / ▲ or ▼ to select **ADVANCE SET** / OK / ▲ or ▼ to select **RESET** / OK / OK / confirmation beep.

Troubleshooting

If you have difficulty with your phone, please try the suggestions listed below.
As a general rule, if a problem occurs, remove the batteries from all the handsets in your installation for about 1 minute, then disconnect and reconnect the power supply to the base and reinstall the handset batteries.

Always check first that**:**	You have followed all the steps listed in the user manual to install and set up your telephone. All connectors are firmly inserted in their sockets. Mains power to the base unit is switched on at the socket. The handset's batteries are correctly and securely installed and are not run down.
Everyday use "I cannot make or answer calls"	If the handset's display is blank, it may have been switched off. Press and hold the HANG-UP/EXIT key to switch it back on. Check that the base unit's mains power adapter is plugged in and power is switched on. The base unit needs mains power for normal operation of the phone - not just for charging the batteries. Make sure you are using the telephone line cable supplied with your telephone. Other telephone line cables might not work. Move the handset closer to the base unit. Check the battery level symbol on the display. If it is low, replace the handset on the base unit or charger pod to recharge the batteries. Switch off power at the mains socket, wait for a short time and then switch back on. This may solve the problem.
"I cannot make a call"	If the handset display shows KEYS LOCKED, press and hold the * button to unlock it before you make a call. Only one handset (or the base unit) can be connected to the outside line at a time. If another handset is already using the line, you need to wait until it has finished its call.
"When I press on the keys, nothing happens"	Make sure the batteries are fitted in your handset. If the Battery Level symbol on the display shows 'low', put your handset back on the cradle to charge.
"When I key in a number, it appears on the display, but I cannot make an outside call"	Try a different position for the base unit – somewhere higher if possible, or further from other electrical equipment. Try moving the handset closer to the base unit.
"The phone does not ring"	Check that the base unit's mains power adapter is plugged in and power is switched on. Check that ring volume is not on OFF.
"I hear 'beeps' from my handset while I'm on a call"	You may be going out of range of the base unit. Move closer or your call may be cut off. Check the Battery Level symbol on the display. If it's low, recharge the batteries.
"When I try to make a call, I hear busy tone"	If you're using a multi-handset system, check whether another handset is already on a call.
"The volume in the earpiece is low when I'm on a call"	Make sure you're holding the earpiece correctly over your ear. Adjust the volume using the UP/DOWN key.
Batteries "The handset's battery cells are running low within an hour or two"	Before you first use the handset, you should have left it on the base unit or charger pod for 15 hours to charge the batteries fully. You may need to replace the batteries. Check the connection between the base unit and the mains power socket unit.
"I try to recharge the batteries but I still get a warning that they are low"	You need to replace the batteries. Dispose of used batteries safely – never burn them, or put them where they could get punctured. Do not use non - rechargeable batteries in your handset – they may explode, causing damage.
If the fault persists...	Disconnect all other instruments connected to the same line and try to make a call. Disconnect the base unit from the telephone line and plug a different phone into the master telephone socket. Try making a call. If this works, the line is OK. If the call does not work, and you are using a two-way socket adapter, remove it and plug a telephone directly into the socket. If the call now works, the adapter may be faulty. If you cannot make a call, the fault may be on the exchange line. Contact the service provider.

The store where you bought your telephone can also provide you with information and after - sales support.

SAFETY

This telephone is not designed for Emergency calls when the main power fails.
Do not use your telephone to notify a gas leak or other potential explosion hazard!
Do not open your device or its power supply to avoid risk of electrical shock. Do not attempt to open the batteries, as they contain hazardous chemical substances.
Your telephone must be located in a dry place away from hot, humide and direct sunlight condition. To avoid radio signal interference, place the phone at least 1 meter away from other electrical appliances or other phones.

ENVIRONMENT

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste.

Help us protect the environment in which we live!

www.alcatel-home.com
ATLINKS, 22 quai Gallieni 92150 Suresnes – France

E130 Voice / E130 Voice Duo / Trio
E190 Voice / E190 Voice Duo / Trio
A/W No. : 10001071 Rev.1 (LA-EN)
Made in China

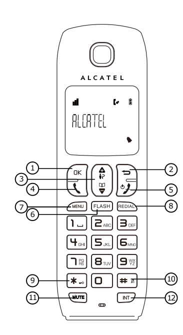
ESPAÑOL

Lea estas indicaciones antes de usar su teléfono
Conexión del teléfono:

- Conecte los enchufes en las tomas correspondientes en la estación base. Conecte el cable de la línea telefónica en la toma telefónica e inserte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- Coloque las baterías en el auricular.

Antes de empezar a usar el teléfono, asegúrese de que las baterías hayan sido cargadas totalmente durante 15 horas.

⚠ Use siempre el adaptador de alimentación y las baterías que se adjuntan en la caja.



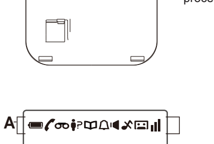
Teclas de funcionamiento del teléfono

1 **Tecla OK**
2 **Tecla Atrás**
3 **Tecla de Navegación**
4 **Tecla Hablar/Altavoz (Sólo para E190 Vocie)**
5 **Tecla Colgar / Salir**
6 **Tecla FLASH -** Accede a los servicios del operador*
7 **Tecla de Menú**
8 **Tecla de Rellamada**
9 **Tecla de Asterisco** - Para bloquear / desbloquear el teclado.
- Para cambiar entre llamadas internas y externas cuando ambas están configuradas.

10 **Tecla Almohadilla**
11 **Tecla de Silenciar(Mute)**
12 **Tecla de Transferencia de Llamadas / Intercomunicador**

Estación base

Botón localizador del teléfono
Púlselo para buscar su teléfono.
Púlselo y manténgalo pulsado para iniciar el procedimiento de registro.



¿Qué aparece en pantalla?

A. Muestra íconos.
B. Aparece en modo menú para confirmar su selección.
C. Indica que están disponibles más opciones. Use las teclas ARRIBA / ABAJO para desplazarse hacia arriba / hacia abajo.
D. Aparece cuando está en modo menú. Seleccione ATRÁS para volver al nivel de menú anterior. Seleccione ATRÁS para borrar el último dígito / carácter introducido.

¿Qué significan los íconos?

Indica que la batería está totalmente cargada.
Indica que la batería está totalmente descargada.
Indica que está conectado o en espera de una llamada externa.
El ícono parpadea al recibir una llamada entrante.
Indica que ha recibido un nuevo mensaje de correo de voz.*
Indica que tiene nuevas llamadas perdidas o que se está revisando el registro de llamadas.*
Aparece cuando se accede a la agenda.
Aparece cuando se activa el despertador.
Aparece cuando se activa el manos libres (sólo Sigma 260 Voice).
Aparece cuando se desconecta el volumen del sonido.
Indica que el teléfono está registrado y dentro de la cobertura de la estación base.
El ícono parpadea cuando el teléfono está fuera de cobertura o está buscando una base.
OK Aparece en modo menú para confirmar su selección.
▲▼ Indica que están disponibles más opciones. Use las teclas ARRIBA / ABAJO para desplazarse hacia arriba / hacia abajo.
↩ Aparece cuando está en modo menú. Pulse la tecla ATRÁS para volver al nivel de menú anterior.

* Sujeto a suscripción y disponibilidad de servicio del operador de la línea fija.

Las operaciones del teléfono
Conexión / desconexión

- Pulse y mantenga pulsada la tecla .
  Notas: Cuando el teléfono está DESCONECTADO no se puede utilizar para hacer llamadas incluyendo llamadas de emergencia. Éste no sonará durante una llamada entrante.
  Para responder a una llamada tendrá que volver a conectarlo.
  El teléfono puede tardar cierto tiempo en restablecer un enlace de radio con la unidad base.

Para bloquear / desbloquear el teclado

- Pulse y mantenga pulsada la tecla ✱.
  Nota: Todavía se pueden responder a las llamadas entrantes aunque el teclado esté bloqueado.

Cambiar el idioma de pantalla

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTES PERS** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **IDIOMA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar el idioma que desee / OK / se reproduce un pitido de confirmación.
  Nota: Una vez que se configura el idioma, los menús de opciones del teléfono cambiarán en la pantalla en el idioma seleccionado de forma inmediata.

Configurar fecha y hora

Nota: Si está suscrito al servicio de identificación de llamadas, la hora y la fecha se fijarán de forma automática cuando reciba una llamada; aunque todavía puede requerir fijar el año correcto.

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **RELOJ&ALARMA** / OK / OK para seleccionar **DIA / HORA** / aparece la última fecha guardada / introduzca la fecha actual (YY - MM - DD) / OK / posteriormente introduzca la hora (HH-MM) / OK.

Cambiar el nombre del teléfono

- MENU/ ▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTES PERS** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **NOMBRE TELF** / OK / aparece el nombre actual del teléfono / ↩ para borrar los caracteres uno a uno / introduzca el Nuevo nombre (máximo 10 caracteres) / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Realizar y recibir llamadas

Realizar una llamada

- antes o después de marcar el número de teléfono:
- Desde la lista de rellamadas: REDIAL / ▲ ó ▼ / .
- Desde el registro de llamada*: CID / ▲ ó ▼ / .
  Nota: Es necesario estar suscrito al servicio de identificación de llamadas para poder ver el número de la persona que llama o el nombre en el registro de llamadas.
- Desde la agenda: ▼ / ▲ ó ▼ / .
- Desde las teclas de memorias directas: en modo inactivo, pulse y mantenga pulsado TECLA 1 ó TECLA 2.

Responder y finalizar una llamada

- / .
  NOTA IMPORTANTE: Simplemente puede volver a colocar el teléfono en la estación base o cargador para finalizar una llamada.

Uso del manos libres (sólo para E190 Voice)

- Para activar / desactivar el modo manos libres: .

Ajustar el volumen del micrófono

Durante una llamada pulse ▲ ó ▼ para seleccionar **VOLUMEN 1** a **VOLUMEN 5**.

Silenciar (Mute) / dar volumen al micrófono

- MUTE para conectar / desconectar el micrófono.

Buscar un teléfono (función paging)

- Pulse la tecla situada en la parte posterior de la estación base. Todos los teléfonos registrados empiezan a sonar.
- Una vez recuperado, pulse cualquier tecla del teléfono para detener el timbre o pulse nuevamente la tecla .

Configuración del contestador
Manejo del contestador mediante el teléfono
Activar o desactivar el contestador

- MENU/▲o▼ para seleccionar ANSW MACHINE/OK/▲o▼ para seleccionar ANSW. ON/OFF/OK / ▲o▼ para seleccionar ON o OFF/OK /pitido de confirmación.
  El mensaje de salida

Configure el modo de respuesta

- MENU/▲o▼ para seleccionar ANSW MACHINE/OK/▲o▼para seleccionar ANSWER MODE/ OK / ▲ o▼ para seleccionar ANSWER ONLY o ANSW.&RECORD/ OK.

Grabe un mensaje de salida personalizado

- MENU/▲o▼ para seleccionar ANSW MACHINE/OK/▲o▼para seleccionar RECORD OGM/ OK / ▲o▼ para seleccionar ANSWER ONLY o ANSW.&RECORD/ OK / ▲o▼ para seleccionar RECORD OGM/OK para comenzar a grabar/(OK) para finalizar la grabación.

Reproducir y borrar mensajes
Reproducir mensajes grabados

- MENU/▲o▼ para seleccionar ANSW MACHINE/OK/ OK para iniciar la reproducción.
- Durante la reproducción de un mensaje MENU , vaya a Navegación para seleccionar las opciones para BORRAR el mensaje actual.

Establezca el retardo del timbre

- MENU/ ▲o▼ para seleccionar **ANSW MACHINE**/ OK / ▲ o▼ para seleccionar **SETTINGS**/ OK / OK para introducir **RING DELAY**/ ▲o ▼para seleccionar **2 - 7 RINGS** o ECONOMY/ OK /pitido de confirmación.

Para verificar los mensajes de forma remota

- Marque su número de teléfono /mientras el contestador reproduce el mensaje de respuesta / # para marcar e introducir el código de acceso remoto (código PIN maestro)/ pitido de confirmación/ el mensaje comienza a reproducirse.

La función remota le permite realizar las siguientes funciones:

Para	Presionar este botón
Volver a ver el mensaje	1
Reproducir mensajes	2
Detener la reproducción del mensaje	8
Borrar mensaje	6 (durante la reproducción del mensaje)
Saltar mensaje	3
Activar el contestador	7
Desactivar el contestador	9

Establecer el idioma de voz OMG (opcional)

- MENU/▲o▼ para seleccionar ANSW MACHINE/ OK / ▲ o ▼ para seleccionar SETTINGS/ OK / ▲o▼ para seleccionar LANGUAGE/ OK / ▲o▼ para seleccionar su idioma preferido/ OK /pitido de confirmación.

Llamada en espera

Si está suscrito al servicio de llamada en espera, el micrófono emitirá un pitido para informarle que hay una segunda llamada entrante.
El número o nombre de la segunda persona que llama se muestra en el teléfono si está suscrito al servicio de identificación de llamadas. Por favor, póngase en contacto con su proveedor de red para obtener más información sobre este servicio.

Uso de la agenda: 50 entradas
Guardar un contacto en la agenda

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AGENDA** / OK / OK para introducir una **NUEVA ENTR**. / introduzca el nombre / OK / introduzca el número / OK / se reproduce un pitido de confirmación (↩ para borrar caracteres).

Acceder a la agenda

- ▼ ó MENU para seleccionar **AGENDA** / OK / las entradas de la agenda se enumeran en orden alfabético y se puede pulsar la tecla de Navegación para desplazarse a través de las entradas guardadas / OK.
  Nota: En vez de pulsar la tecla de Navegación, para buscar las entradas de la agenda, puede pulsar la tecla numérica que corresponde a la primera letra de la entrada que desee localizar.

Modificar una entrada de la agenda

- MENU/ ▲ ó ▼ para seleccionar **AGENDA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **EDIT. ENTR** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar una entrada / OK / se muestra el nombre actual / edite el nombre / OK / edite el número / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Borrar una entrada de la agenda

- MENU/ ▲ ó ▼ para seleccionar **AGENDA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **BORRAR** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar una entrada a borrar / OK / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Borrar todas las entradas de la lista de la agenda

- MENU/ ▲ ó ▼ para seleccionar **AGENDA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **BORRAR TODO** / OK / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Añadir / editar el acceso a la memoria

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AGENDA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **MEM. DIRECTA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TECLA 1** ó **TECLA 2** / OK / aparece el nombre guardado y **SIN NÚMERO** si está vacía / si no hay un número guardado en la tecla seleccionada o si desea cambiar el nombre o el número que está guardado, pulse MENU para entrar en el menú de la memoria directa para añadir / editar el nombre o el número / ▲ ó ▼ para seleccionar **EDITAR NUM** / OK / la pantalla muestra el nombre guardado actual o **INTRO NOMB** si no hay un nombre guardado, edite o introduzca el nombre que desee / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Borrar el acceso directo a la memoria

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AGENDA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **MEM. DIRECTA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TECLA 1** ó **TECLA 2** / OK / aparece el nombre guardado (o **SIN NÚMERO** si ya está vacía) / MENU para entrar en el menú dememoria directa / ▲ ó ▼ para seleccionar **SUPRIMIR** / OK / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Usar la lista de rellamada

La lista de rellamada guarda los últimos 5 números marcados.

- REDIAL / ▲ ó ▼ para buscar en la lista de rellamada / OK para ver los detalles de la entrada seleccionada.

Guardar un número marcado en la agenda

- REDIAL / ▲ ó ▼ para seleccionar una entrada / MENU para mostrar **GUARDAR NUM.** / OK para mostrar **INTRO. NOMB.** / introduzca el nombre del contacto (máximo 12 caracteres) / OK / volver a la pantalla de la lista de rellamada.

Usar el registro de llamadas: almacena hasta 10 llamadas externas
Borrar una entrada del registro de llamadas

- CID / ▲ ó ▼ /MENU / ▲ ó ▼ para seleccionar **BORRAR** / OK / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Borrar todas las entradas del registro de llamadas

- CID / MENU/ ▲ ó ▼ para seleccionar **BORRAR TODO** / OK / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Usar el intercomunicador
Intercomunicar con otro teléfono

- Si sólo 2 teléfonos están registrados: INT .
- Si más de 2 teléfonos están registrados: aparecerán los números de los teléfonos que están disponibles para la intercomunicación y un * / introduzca el número del auricular.
- Para usar el modo intercomunicador: ✱.

Transferir una llamada externa a otro teléfono

Durante la llamada :

- Si sólo 2 teléfonos están registrados: INT.
- Si más de 2 teléfonos están registrados: aparecerán los números de los teléfonos que están disponibles para la intercomunicación y un * / introduzca el número del auricular.
- Para usar el modo intercomunicador: ✱.
- en el teléfono al que se llama para responder a la llamada interna con el fin de que puedan hablar de forma interna las dos personas que llaman / en el primer teléfono para transferir la llamada externa al teléfono al que se llama / se transfiere la llamada externa.
  Nota: En caso de que no haya respuesta del teléfono al que se llama, pulse la tecla INT para volver a la llamada externa.

Responder a una llamada externa durante una llamada interna

- / para responder a la llamada externa y acabar con la intercomunicación.
  Nota: Para poner en espera y responder a la llamada entrante externa pulse la tecla INT .

Cambiar entre una llamada interna y una externa

- Durante la llamada, pulse INT .

Establecer una llamada de conferencia a tres

- Durante una llamada, INT / introduzca el número del auricular al que desea llamar / en el auricular al que se llama para responder / y mantenga pulsada OK en el primer teléfono para iniciar la conferencia a tres bandas.
  Aparecerá en pantalla CONFERENCIA una vez que se establezca la llamada de conferencia.

Tono del teléfono
Fijar el volumen del timbre

Existen 5 opciones de volumen de timbre (DESACTIVADO, NIVEL 1, NIVEL 2, NIVEL 3, NIVEL 4 y NIVEL 5).
El nivel configurado de fabricación es el NIVEL 3.

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTES PERS** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TONOS TELF** / OK para seleccionar y mostrar **VOL. TIMBRE** / OK / ▲ ó ▼ para alcanzar el nivel de volumen que desee / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Fijar la melodía de llamada: 10 melodias

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTES PERS** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TONOS TELF** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TONOS TELF** / OK / ▲ ó ▼ para fijar la melodía que desee / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Activar / desactivar el tono de tecla

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTES PERS** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TONOS TELF** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TONO TECLA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **ACTIV.** ó **DESACTIVADO** / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Activar / desactivar colgar automáticamente

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTES PERS** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **COLGAR AUTO** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **ACTIV.** ó **DESACTIVADO** / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Fijar el formato de fecha y hora
Fijar el formato de hora

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **RELOJ&ALARMA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **AJUST FORM** / OK / OK para entrar en **FORMATO HORA** / se muestra la configuración actual / ▲ ó ▼ para seleccionar **12 HORAS** ó **24 HORAS** / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Fijar el formato de fecha

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **RELOJ&ALARMA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **AJUST FORM** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **FORMAT FECHA** / OK / se reproduce un pitido de confirmación / ▲ ó ▼ para seleccionar **DD/MM** ó **MM/DD** / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Configurar la alarma

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **RELOJ&ALARMA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **ALARMA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **DESACTIVADO** / **UNA SOLA VEZ** / **A DIARIO** / OK.
- Si ha seleccionado **UNA SOLA VEZ** ó **A DIARIO**, introduzca la hora (**HH-MM**) de la alarma / ▲ ó ▼ para seleccionar **AM** ó **PM** si la hora está en formato de 12 horas / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Configurar el tono de la alarma

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **RELOJ&ALARMA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TONO ALARMA** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **MELODÍA 1**, **MELODÍA 2** ó **MELODÍA 3** / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Uso avanzado de su teléfono
Cambio del PIN máster

El PIN máster se usa para el registro y anulación de registro de los teléfonos.
El número PIN máster por defecto es 0000.
Nota: En caso de que olvide su código PIN, puede reiniciarlo al 0000 (por fabricación) usando un reinicio de teléfono.

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTE AVANZ** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **CAMBIAR PIN** / OK / introduzca el PIN máster actual cuando se le pida / OK / introduzca el Nuevo PIN / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Registrar su teléfono

IMPORTANTE: El registro del teléfono sólo es necesario cuando adquiere teléfonos extras o si el teléfono está defectuoso.
Se pueden registrar hasta 4 teléfonos a una estación base.
Es necesario el PIN máster antes de que pueda registrar o anular el registro de teléfonos. Introduzca el PIN máster cuando se le pida y posteriormente pulse la tecla OK para confirmarlo. (El PIN máster por fabricación es 0000) Por fabricación, el PIN máster es 0000.

- En la estación base, pulse y mantenga pulsada la tecla **LOCALIZADOR DE TELÉFONO** durante aproximadamente 5 segundos / En el teléfono, pulse MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTE AVANZ** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **REGISTRO** / OK / aparece en pantalla **ESPERANDO** / se reproduce un pitido de confirmación.

Anular el registro de su teléfono

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTE AVANZ** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **ANULAR REG** / OK / introduzca el PIN máster cuando se le pida / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar el número del teléfono al que anular el registro / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Ajustar el tiempo del corte calibrado (flashing)

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTE AVANZ** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TIEMPO RELL.** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **CORTO**, **MEDIO** ó **LARGO** / OK / se reproduce un pitido de confirmación / en la red de comunicación española, la duración del corte es **CORTO**.

Cambio del modo de marcación

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTE AVANZ** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **MODO MARCADO** / OK / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **TONO** ó **PULSO** / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Reiniciar la unidad

- MENU/▲ ó ▼ para seleccionar **AJUSTE AVANZ** / OK / ▲ ó ▼ para seleccionar **RESTAURAR** / OK / OK / se reproduce un pitido de confirmación.

Problemas y soluciones

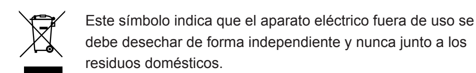
De manera general, en caso de problemas, retirar las baterías de todos los teléfonos de la instalación durante aproximadamente 1 minuto, luego desconectar y volver a conectar la alimentación eléctrica de la base e instalar nuevamente las baterías.

"No puedo realizar una llamada"	Si la pantalla del teléfono muestra TECLADO BLOQ, pulse y mantenga pulsado la tecla * para desbloquearlo y antes de que pueda realizar una llamada.
"Cuando pulso las teclas no pasa nada"	Asegúrese de que las baterías estén colocadas en el teléfono. Si el símbolo del nivel de batería en pantalla muestra "bajo", vuelva a colocar el teléfono en el cargador para cargarlo.
"Cuando pulso un número, aparece en pantalla pero no puedo hacer una llamada externa"	Pruebe colocando la unidad base en una posición diferente – en algún lugar más elevado si es posible o alejada de otros equipos eléctricos.
"El teléfono no funciona"	Compruebe que el adaptador de la unidad base está conectado y la corriente encendida. Compruebe que el volumen del pitido no está en la posición de DESACTIVADO.
"No puedo hacer o recibir llamadas"	Si la pantalla del teléfono está en blanco, puede que se haya desconectado. Pulse y mantenga pulsada la tecla COLGAR / SALIR para volverlo a conectar. Compruebe que el adaptador de alimentación de la unidad base esté conectado y la alimentación encendida. La unidad base requiere alimentación para el normal funcionamiento del teléfono – no sólo para cargar la batería-. Asegúrese que usa el cable de línea telefónica que se suministra con el teléfono. Puede que no funcionen otros cables de línea telefónica. Mueva el teléfono más cerca de la unidad base. Compruebe el símbolo del nivel de batería en la pantalla. Si está baja, sustituya el teléfono en la unidad base o en el cargador para recargar la batería. Apague la corriente del enchufe de alimentación; espere un poco y posteriormente vuelva a encenderlo. Esto puede resolver el problema.
"Oigo "pitidos" procedentes del teléfono cuando estoy llamando"	Puede que esté fuera de cobertura de la unidad base. Acérquese o puede que se corte la llamada. Compruebe el símbolo de nivel de batería en la pantalla. Si está bajo, recargue la batería.
"El volumen del auricular es bajo cuando realizo una llamada"	Ajuste el volumen usando la tecla ARRIBA / ABAJO.
Baterías "La batería del teléfono está baja en una hora o dos"	Antes de que use el teléfono debe haberlo cargando durante 15 horas para cargar completamente la batería. Puede que sea necesario sustituir la batería. Compruebe la conexión entre la unidad base y el enchufe de alimentación.
"Intento recargar la batería pero recibo una advertencia de que está baja"	Es necesario que sustituya la batería. Deshágase de la batería de forma segura – nunca la queme o la coloque en algún lugar donde pueda pincharse. No use una batería no recargable en su teléfono, puede explotar provocando daños.

SEGURIDAD

Usted no podrá llamar ni recibir llamadas de emergencia en caso de fallo del adaptador de alimentación de red.
No use el teléfono para avisar de una fuga de gas si se encuentra en las cercanías de dicha fuga.
No intente abrir el dispositivo o las fuentes de alimentación para evitar el riesgo de una descargar eléctrica. No intente abrir la batería ya que contiene sustancias químicas.
El teléfono debe mantenerse alejado de toda fuente de excesivo calor (radiadores, luz solar, etc…) y protegido contra las vibraciones y el polvo.
Para limitar los riesgos de interferencias, se recomienda instalar el teléfono por lo menos a 1 metro de otras fuentes de electricidad.

MEDIO AMBIENTE



Este símbolo indica que el aparato eléctrico fuera de uso se debe desechar de forma independiente y nunca junto a los residuos domésticos.

www.alcatel-home.com
ATLINKS, 22 quai Gallieni 92150 Suresnes – Franica

E130 Voice / E130 Voice Duo / Trio
E190 Voice / E190 Voice Duo / Trio

A/W No. : 10001071 Rev.1 (LA-SP)
Hecho en China